

**LANGUAGES APPEARING IN THE NEW JERSEY SUPERIOR COURT**  
 (Unit Of Count = Number Of Discrete Interpreted Events)  
 (July 1, 2002 - June 30, 2003)

<b>LANGUAGE</b>	<b># OF EVENTS</b>	<b>LANGUAGE</b>	<b># OF EVENTS</b>
Spanish	61,980	Macedonian	13
Portuguese	1,299	Telugu	13
Polish	1,092	Albanian, Unknown	12
Korean	1,061	Arabic, Unknown	12
American Sign Language	984	Armenian	11
Haitian Creole	780	Yoruba	11
Arabic, Egyptian Colloquial	562	German	10
Chinese, Mandarin/Guoyu, Huayu, Putonghua	553	Amharic	9
		Ewe	8
Russian	513	Unknown	8
Vietnamese	375	Czech	7
Turkish	273	Farsi, Unknown	7
Italian	215	Finnish	7
Chinese, Cantonese/Yue: Guangzhou, Zhongshan	164	Ilocano	7
		Indonesian	7
Hindi	149	Akan	6
Gujarati	147	Panjabi, Unknown	6
Arabic, Levantine Colloquial	134	Pashto, Southern	6
Tagalog	95	Pashto, Unknown	5
Greek	81	Swahili	5
Bengali	76	Bulgarian	4
French	69	Hebrew	4
Urdu	59	Laotian	4
Panjabi, Eastern	56	Chinese, Unknown	4
Serbian	55	Lithuanian	3
Hungarian	49	Sicilian	3
Ukrainian	39	Bosnian	2
Farsi, Eastern	35	Chinese, Wenzhou	2
Khmer	35	Fulfulde, Adawama	2
Slovak	35	Igbo	2
Certified Deaf Interpreter	33	Malayalam	2
Serbo-Croatian	21	Wolof	2
Albanian, Gheg	20	Yiddish	2
Mandinka	19	Languages with one event each: Arabic, Modern Standard; Maya, Yucatan	
Croatian	16		
Farsi, Western	16		
Panjabi, Western	15		
Romanian	15		
Chinese, Northern Fukienese/ Minbei: Foochow, Fuzhou	14	TOTAL: 71,370 Events 68 Languages	
Japanese	14		
Thai, Unknown	14		

**COURT INTERPRETING STATISTICAL REPORTING SYSTEM**

**NUMBER OF EVENTS INTERPRETED  
BY COUNTY AND PRIMARY CONTEXT  
(JULY 1, 2002 - JUNE 30, 2003)**

VICINAGE/ COUNTY	BEFORE A JUDGE OR GRAND JURY	BEFORE HEARING OFFICER OR IN CDR PROCEEDING	ANY COURT SUPPORT SERVICE
I: Atlantic	677	4	0
I: Cape May	188	0	0
II: Bergen	3939	405	144
III: Burlington	271	22	31
IV: Camden	4759	560	74
V: Essex	4827	781	963
VI: Hudson	12706	2401	522
VII: Mercer	1578	350	142
VIII: Middlesex	5968	906	618
IX: Monmouth	979	250	631
X: Morris	2712	308	1294
X: Sussex	78	5	0
XI: Passaic	6684	2485	282
XII: Union	6876	1181	398
XIII: Somerset	883	129	44
XIII: Hunterdon	179	3	18
XIII: Warren	161	2	14
XIV: Ocean	727	176	201
XV: Gloucester	201	13	0
XV: Cumberland	1085	186	173
XV: Salem	165	3	8
<b>TOTALS</b>	<b>55,643</b>	<b>10,170</b>	<b>5,557</b>

**NUMBER OF EVENTS INTERPRETED BY COUNTY AND LANGUAGE (MAJOR LANGUAGES)**  
**(July 1, 2002-June 30, 2003)**

COUNTY	ARA EGY	CHI CAN	CHI MAN	GUJ	HAI CRE	HIN	ITA	KOR	POL	POR	RUS	SIG	SPA	TUR	VIE	OTH LAN	SUM
Atlantic	6	30	22	3	2	4	5	6	1	0	9	5	515	2	42	29	681
Cape May	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	4	3	166	0	7	6	188
Bergen	70	9	76	8	4	5	49	803	245	35	97	54	2774	46	1	212	4,488
Burlington	2	0	8	1	1	2	4	25	2	18	7	39	130	63	8	14	324
Camden	0	6	41	13	14	7	3	12	22	2	11	152	4903	10	115	82	5,393
Essex	14	11	21	1	312	2	25	7	31	633	44	47	5310	15	5	93	6,571
Hudson	286	27	55	34	44	37	32	20	71	111	10	79	14621	0	78	124	15,629
Mercer	26	4	11	2	50	0	10	6	90	1	23	50	1741	2	25	29	2,070
Middlesex	41	31	80	29	1	47	13	53	77	58	86	84	6747	6	17	122	7,492
Monmouth	11	12	22	2	73	22	5	30	7	86	62	35	1427	6	0	60	1,860
Morris	31	7	70	23	0	0	7	62	23	8	3	104	3894	19	30	33	4,314
Sussex	0	0	0	0	0	0	5	4	2	0	1	1	59	1	0	10	83
Passaic	11	11	10	3	3	10	15	14	201	1	5	60	8867	52	2	186	9,451
Union	50	6	105	26	266	8	20	5	226	338	92	114	7010	18	16	155	8,455
Somerset	8	2	9	1	0	0	0	0	23	4	7	7	955	14	10	16	1,056
Hunterdon	0	0	8	0	6	0	4	0	8	3	1	2	155	0	2	11	200
Warren	2	0	2	0	1	0	0	0	4	0	6	7	141	0	5	9	177
Ocean	4	0	6	0	3	4	16	8	57	0	29	42	899	6	9	21	1,104
Gloucester	0	2	6	0	0	1	2	4	1	0	3	32	152	2	1	8	214
Cumberland	0	5	1	1	0	0	0	1	1	0	13	42	1370	5	2	3	1,444
Salem	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	25	144	6	0	0	176
<b>Totals</b>	<b>562</b>	<b>164</b>	<b>553</b>	<b>147</b>	<b>780</b>	<b>149</b>	<b>215</b>	<b>1,061</b>	<b>1,092</b>	<b>1,299</b>	<b>513</b>	<b>984</b>	<b>61,980</b>	<b>273</b>	<b>375</b>	<b>1,223</b>	<b>71,370</b>

NUMBER OF EVENTS INTERPRETED BY COUNTY AND LANGUAGE (MINOR LANGUAGES)  
(July 1, 2002 - June 30, 2003)

COUNTY	AKA	ALB GHE	ALB UNK	AMH	ARA LEV	ARA MOD	ARA UNK	ARM	BEN	BOS	BUL	CDI	CHI FOO	CHI WEN	CHI UNK	CRO	CZE	EWE	FAR EAS	FAR WES
Atlantic	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	6	0	0	0	0	0	0	0
Cape May	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Bergen	1	0	4	0	4	0	0	11	4	1	0	0	6	0	0	7	0	0	6	10
Burlington	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Camden	0	0	0	0	0	0	12	0	2	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0
Essex	3	0	3	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	2	4	8	14	0
Hudson	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	1	0	4	4	0	0	13	2
Mercer	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Middlesex	0	0	2	0	22	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	1	1	0	0	0
Monmouth	0	0	0	0	0	0	0	0	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Morris	1	0	2	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	2	0	0	0	3
Sussex	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Passaic	0	9	0	0	108	0	0	0	22	0	0	15	0	0	0	0	0	0	0	0
Union	0	9	0	8	0	0	0	0	41	0	0	12	1	2	0	0	1	0	2	0
Somerset	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Hunterdon	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Warren	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Ocean	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
Gloucester	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cumberland	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Salem	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>TOTALS</b>	<b>6</b>	<b>20</b>	<b>12</b>	<b>9</b>	<b>134</b>	<b>1</b>	<b>12</b>	<b>11</b>	<b>76</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>33</b>	<b>14</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>16</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>35</b>	<b>16</b>

NUMBER OF EVENTS INTERPRETED BY COUNTY AND LANGUAGE (MINOR LANGUAGES)  
(July 1, 2002 - June 30, 2003)

COUNTY	FAR UNK	FIN	FRE	FUL ADA	GER	GRE	HEB	HUN	IGB	ILO	IND	JAP	KHM	LAO	LIT	MAC	MAL	MAN	MAY YUC	PAN EAS
Atlantic	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	0	1	0	3	0	0	0	0	0	1
Cape May	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
Bergen	1	0	9	0	7	18	2	3	0	0	0	2	0	0	0	13	2	19	0	4
Burlington	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6	0	2	0	0	0	0	0	0	0	2
Camden	0	0	2	2	0	0	0	0	0	0	0	0	33	0	0	0	0	0	0	0
Essex	0	0	20	0	0	7	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	6
Hudson	0	0	12	0	0	17	0	4	0	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0
Mercer	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Middlesex	0	0	2	0	0	18	0	31	0	0	7	2	0	0	0	0	0	0	0	5
Monmouth	4	0	3	0	0	7	0	6	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	2
Morris	1	0	1	0	1	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Sussex	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Passaic	1	0	2	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Union	0	0	12	0	0	0	0	1	2	0	0	0	0	0	3	0	0	0	1	25
Somerset	0	0	0	0	2	1	0	2	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	1
Hunterdon	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0
Warren	0	0	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Ocean	0	7	0	0	0	0	2	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	4
Gloucester	0	0	1	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Cumberland	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Salem	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>TOTALS</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>69</b>	<b>2</b>	<b>10</b>	<b>81</b>	<b>4</b>	<b>49</b>	<b>2</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>14</b>	<b>35</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>13</b>	<b>2</b>	<b>19</b>	<b>1</b>	<b>56</b>

NUMBER OF EVENTS INTERPRETED BY COUNTY AND LANGUAGE (MINOR LANGUAGES)  
(July 1, 2002 - June 30, 2003)

COUNTY	PAN WES	PAN UNK	PAS SOU	PAS UNK	ROM	SER	SER CRO	SIC	SLO	SWA	TAG	TEL	THA UNK	UKR	UNK	URD	WOL	YID	YOR
Atlantic	6	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	2	1	0	0
Cape May	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Bergen	0	0	0	0	2	42	0	0	4	0	17	0	1	7	0	3	0	2	0
Burlington	0	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Camden	0	5	0	0	2	0	0	0	0	0	15	0	0	8	0	0	0	0	0
Essex	1	0	2	0	1	0	0	0	0	0	2	0	3	3	0	1	0	0	10
Hudson	0	0	0	3	0	2	0	1	1	0	21	0	1	0	3	26	1	0	0
Mercer	1	0	0	0	0	0	7	0	4	0	0	0	8	0	1	5	0	0	0
Middlesex	1	0	1	1	0	3	0	0	5	0	3	3	0	2	0	9	0	0	1
Monmouth	2	0	2	0	0	0	0	0	15	0	7	3	0	0	0	2	0	0	0
Morris	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	2	0	0	4	3	7	0	0	0
Sussex	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	2	4	0	0	0	0	0	0	0
Passaic	0	0	0	0	0	0	10	0	5	5	0	0	0	6	0	0	0	0	0
Union	0	0	0	0	1	5	0	0	1	0	20	0	0	5	0	3	0	0	0
Somerset	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	2	0	1	0	0	1	0	0	0
Hunterdon	0	0	0	0	2	0	4	1	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0
Warren	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0
Ocean	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0
Gloucester	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0
Cumberland	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0
Salem	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>TOTALS</b>	<b>15</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>5</b>	<b>15</b>	<b>55</b>	<b>21</b>	<b>3</b>	<b>35</b>	<b>5</b>	<b>95</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>39</b>	<b>8</b>	<b>59</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>11</b>